GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

GUARDACOSTA DI REINO A DETENE BOTO PISCADOR ILEGAL SERCA DI ARUBA



GUARDACOSTA di Reino pa area di Caribe, durante nan patruyahe a bin haya un boto piscador den oranan tempran di mainta ta practica pesca ilegal den sercania di Aruba. Nan tabata pisca cu palambra (longline), cu ta un sistema ilegal pa pisca cune.

Esaki a sosode diarazon ultimo pa 7.40 di mainta, ora cu e Super-RHIB a detecta e boto aki n'e parti sur di Aruba den nos awanan territorial.

Despues a resulta cu e boto aki, "Englaidi I" ta un boto Venezolano, cu 3 persona abordo, tur di nacionalidad Venezolano.

Riba ordo di e boardingteam di Guardacosta, nan mester a hisa e netnan aki pone nan den e boto y asina a guia nan t'e n'e haf di Guardacosta na Savaneta.

Unabes na Aruba, a traha un procesverbal, cu despues di a consulta cu Fiscal di Ministerio Publico, el a impone un boet di 15 mil florin. E boet aki mester wordo paga di inmediato, prome di por laga e boto aki den libertad. No ta conoci si e suma aki a keda paga caba. Pa loke t'e piscanan y e net, tur a ser tuma den beslag.

Telefon pa Hubentud y CBS ta cera un acuerdo

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar: Datonan lo mustra unda e retonan ta pa por bin cu e solucionnan adecua



DIAHUEBS mainta Minister di Economia, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar a firma un acuerdo cu fundacion Telefon pa Hubentud y Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) pa e dos instancianan traha hunto riba tereno di colecta, analisa y pone datonan colecta disponibel pa Telefon pa Hubentud.
Minister Hooyboer-Winklaar a splica cu e combenio aki ta sumamente importante unda cu e dos organisacionnan lo traha hunto na beneficio di nos hubentud. Pa medio di compila informacion na un forma bon organisa, e datonan aki lo ta util den e proceso di forma maneho, pasobra nan ta mustra kico berdaderamente ta pasando den nos comunidad.
E mandatario a añadi cu hopi bes informacion ta bin di loke hende ta asumi, como conclusion di loke hende ta tende di un bisiña, di scol y den comunidad, pero pa forma un opinion mester di datonan exacto, cu tin credibilidad nan tras.
Datonan resultando di e colaboracion entre Telefon pa Hubentud y CBS lo yuda den e proceso y desaroyo pa yega entre otro na programanan y maneho basa ariba e realidad di loke ta necesario pa nos hubentud yega na un bon desaroyo social.
Telefon pa Hubentud tin un luga sumamente importante den nos comunidad y ta ofrece un oido pa scucha nos hubentud na momentonan dificil den nan bida, ora cu tin biaha nan no tin otro hende pa papia cu nan. Den e rapport "State of the Aruban Child", produci pa UNICEF, e trabao cu Telefon pa Hubentud ta desplega ta wordo categorisa como excelente y hopi necesario, Minister Hooyboer-Winklaar a subraya.

E meta cu e acuerdo aki ta pa hisa e nivel di informacion y funcionamento di Telefon pa Hubentud y Minister Hooyboer-Winklaar a expresa cu e ta hopi contento cu e colaboracion ta wordo realisa y e ta spera cu otro NGOs tambe lo considera uzo di un sistema similar den cooperacion cu CBS.
E informacion cu sali di e coleccion di dato ta subi e nivel di funcionamento di Telefon pa Hubentud y e nivel na cua e organisacion aki ta ofrece yudansa na esunnan cu mester di dje, Presidente di fundacion Telefon pa Hubentud, Errol Zebeda a expresa.

Telefon pa Hubentud tin dos obhetivo; pa brinda hobennan entre 8 y 18 aña un yudansa via telefon y pa traha proyecto pa hubentud basa ariba datonan obteni, como tambe comparti informacion cu departamentonan di gobierno relevante y otro NGOs, Sr. Zebeda a añadi.
Acting director di CBS, Martijn Balkestein a bisa cu Telefon pa Hubentud ta un organisacion cu pa CBS ta cardinal, como tal CBS a diseña un "data entry form" pa e organisacion por colecta e datonan necesario. CBS ta diseña e programa di computer aki hunto cu e organisacion concerni, basa ariba datonan cu tur dos partido ta haya importante pa colecta.
CBS tin e tarea di monitor desaroyonan social, demografico y economico y despues desimina e datonan. Den caso di Telefon pa Hubentud, e resultado di e datonan colecta ta mustra kico ta "ongoing" den nos comunidad y particularmente den bida di nos hobennan. Tur informacion ta anonimo y ta duna un miho bista ariba maneho necesario den e area social y ta percura cu e bienestar di nos hobennan ta wordo fortifica den nos comunidad, Sr. Balkestein a conclui bisando.

Presenta pa dos docente di Amstel Academie

Hospital a organisa "Masterclass" interesante di nivel halto

DEN su afan pa eleva e calidad di servicio recientemente dr. Horacio E. Oduber Hospital a organisa conhuntamente cu Amstel Academie di Vrije Universiteit die Amsterdam un "masterclass" cu ta hiba e titulo "Klinisch redeneren kun je leren". Por a conta cu presencia di Minister Richard Visser di Salubridad, Dr. Jaime Falconi cu ta Director Medico di Hospital y señor Frans Figaroa como moderador conhuntamente cu e personal di e departamento di Unit Zorg Opleidingen di Hospital cu a organisa e "masterclass" exitoso aki. A conta cu un participacion di mas o menos 100 persona manera specialistanan, profesionalnan den enfermeria, docentenan di EPI, managernan y demas interesadonan.

"Klinisch redeneren" ta forma un parti hopi importante di e curriculum pa e enseñansa den cuido medico. E ta un metodo consistiendo di 6 fase cu ta bo orientacion riba e situacion clinico di bo pashent, e problema clinico cu e pashent tin, ademas examennan necesario pa bo haya un miho bista riba e situacion clinico. Tambe e maneho clinico, e desaroyo clinico di e pashent y e evaluacion clinico.

E "masterclass" aki a wordo presenta pa dos docente di Amstel academie cu ta Fred Weiland y Marc Bakker. Marc Bakker ta e autor di e buki "Pro-Active Nursing" cu ta ser uza den educacion di un nivel halto den specialisacion den enfermeria y na nivel semi academico. Na comienso di 2013 Marc bakker ta sacando un otro buki cu ta hiba e nomber "Pro-Active Nursing: De vital bedreigde patient".

Cu hopi dinamismo y entusiasmo y na un manera sumamente interesante e dos docentenan a logra presenta e materia di nivel halto pa tur esunnan presente cu a keda sumamente satisfecho.



Gobierno no kier control,

Na SIAD tin masha iregularidad pa faborece Friends & Family

Di acuerdo cu Rudy Lampe

E siman aki e rapport di Contraloria General tocante Departamento di Impuesto ta yega Parlamento. Tin un dicho ta bisa cu den awa no transparente ta mas facil pa pisca.
E dicho aki ta klop bon bon pa loke ta pasando na Departamento di Impuesto, segun Rudy Lampe di partido RED.
A crea un smokescreen pa core cu funcionarionan integro for di Departamento di Impuesto, pasobra supuestamente lo a leak informacion di impuesto miyonario atrasa di Jossy Mansur.



Hasta a paga un compania mas di 150 mil florin pa investiga e leak aki. Dicon no a paga pa investiga ken a leak e informacion di impuesto di Edmond Croes, publica den Diario? Dicon no a paga pa investiga ken a leak e informacion tocante e joyeria cu debe mas cu 12 miyon y lo a haya un areglo pa paga solamente 2 miyon? Simplemente a usa e supuesto leakmento djis pa no tin pottenkijkers mas na Departamento di Impuesto, segun Rudy Lampe.

"Nos a ricibi informacion fidedigno cu un Minister cu ta doño di un compania a keda sin entrega e impuesto di entrada, e prima di AZV etc. di un trahador cu tabata traha pe. Ora cu e trahador a ripara cu Departamento di Impuesto tabata cobre esaki, mientras cu e a paga esaki caba, el a aserca e persona di e Minister cu e tempo ey tabata Parlamentario.
Ora cu e a pone un ultimatum sea cu e Parlamentario ta regla e cuenta cu Departamento di Impuesto of e ta bay prensa, mesora e politico a bay paga. Despues el a bira Minister.
Y cuanto trahador no a bay den exterior cu tabata victima di e mesun wega aki? Pesey no kier pottenkijkers na Departamento di Impuesto?
Ta pesey mester a core cu funcionarionan integro? No t'e funcionarionan aki lo mester a bay controla e compania di e Minister? E Minister no kier control di su compania, pasobra hopi cos lo no por mira luz di dia?", ta un serie di pregunta cu Rudy Lampe a haci durante su conferencia di prensa.

Dia 1 di januari 2013 ta bay existi dos Departamento, un di Douane y otro di Impuesto. Cada un ta bay tin segun planning tres Director, un managementteam cu tres capitan, en total 6 capitan. Mas capitan mas confusion.
Huridicamente pa loke ta Departamento di Impuesto esaki no por, pero p'e Gobierno aki mas confusion tin pa loke ta Departamento di Impuesto mas mihor.
E mesun hefe di Directie Belasting por ta hefe di Departamento di Impuesto, e ta hefe di su mes, e por controla su mes.
E persona di confianza di e partido gobernante lo baha cu pensioen per 1 januari 2013, pero posiblemente lo ricibi un contract manera diferente otro di e managementteam pa por tin dobel entrada?

Awor ken ta Presidente di e managementteam? Unda e Presidente anterior a keda? Confusion tras di confusion, y ta haci'e pasobra asina por yuda Friends and Family? Mira ta sali den prensa cu riba ordo di Minister ta kita beslag riba compania grandi cu debe impuesto. Laga ta un trahador humilde, mesora ta pone beslag riba su cas, Rudy Lampe a sigui comenta.
E sistema di automatisacion na Departamento di Impuesto a keda cancela y a kibra cu e compania, cu tabata responsabel di automatisacion, riba ordo di Gobierno.
Ningun hende sa tampoco con e sistema ta bay opera na Douane for di 1 di januari 2013.

Por supuesto, automatisacion ta haci tur cos mas transparente. Ban kibra e sistema aki, ban kibra transparencia na Departamento di Impuesto y Douane p'asina por yuda Friends and Family. Mientras tanto Miconomics ta reina: Aruba ta bay tin un crecemento di mas cu 5% danki na fia placa pa financia proyecto di Urirama, containerhaven, green corridor, Hard Rock Hotel.
Esaki no ta un crecemento real sino un crecemento ficticio a base di di placa fia. Who cares?

Minister di Finanza a wordo sentencia via veredicto di 23 di december 2010 cu el a comete abuso di poder na Departamento di Impuesto. El a comete abuso di poder pa tapa cos? Pero e stempelparlement a ni puntra pakico. Y asina Gobierno por 'get away' cu falta di control, t'e conclusion di Rudy Lampe.

Aruba su industria di crucero bon presenta na conferencia di SeatradeMed 2012

E conferencia SeatradeMed ta un evento importante den e industria di crucero, cual e aña aki a tuma lugar na Marseille, Francia.
P'e ocasion aki Aruba a ser representa pa dos entidadnan encarga cu e industria aki, esta Aruba Tourism Authority y Aruba Ports Authority.
E conferencia aki a dura 4 dia na unda ehecutivonan di diferente linea di crucero, specialmente esnan Europeo y representantenan di diferente destinacion tabatin e oportunidad di explora posibilidadnan pa traha hunto.

Asina nan por atrae mas barco, evalua e relacion actual como tambe comparti y intercambia informacion. Diferente destinacion di Caribe un biaha mas tabata hunto den e Caribbean Village incluyendo e.o. Jamaica, Trinidad & Tobago, Antigua, Republica Dominicano, y naturalmente Aruba cu tambe a participa como un di e destinacionan preferi den Caribe.
Aruba Tourism Authority a ser representa p'e Cruise & Niche Market Manager, sra. Gloria Vega y Aruba Ports Authoritya ser representa pa su Director sr. Alfonso Boekhoudt y sra. Tamara Waldron.
Nan tabata encarga cu comunicacion y mercadeo di e puerto. E evento akia tuma lugar na e palacio di congreso y exposicion'ParcChanot'.

Ademas di esaki, tabatin oportunidad pa bishita e waf di Marseille y participa na diferente tayer cu a toca temanan manera desaroyo dilanti di lama na diferente waf, p.e. esun di e ciudad anfitrion, Marseille, pero tambe na Valletta, Athens & Piraeus, etc.
E workshop interesante aki a ser presenta den forma di 'case study' caminda diferente destinacion a haya oportunidad di presenta e proyectonan grandi cu cada uno ta pasando aden y cu lo ta den su ultimo fase entre 2014 pa 2018.
Riba e promer dia di e conferencia tabatin un evento "A Taste of theTropics", unda Caribbean Tourism Organization (CTO) hunto cu e destinacionan di Caribe a uni pa ofrece un recepcion pa participante y ehecutivonan y yama nan bon bini den e area Caribense.
Aruba a sostene diferente reunion y a participa na dos entrevista cu sigur lo sirbi pa promove y mercadea Aruba na un manera positivo entre e lineanan Europeo.



Flight Attendance di Aruba Airlines a ricibi nan certificado di ACE



Recientemente tabata di bishita na oficina di Aruba Tourism Authority un grupo di flight attendance di Aruba Airlines. Nan a participa den e workshop di ACE (Aruba Certified Expert) cu a wordo duna dor di sr. Ricardo Croes di ATA. E intencion di e workshop aki ta pa amplia e conocemento di e personal di Aruba Airlines riba e producto Aruba. Despues di e training nan a ricibi nan certificado di ACE for sr. Croes di ATA. Tabatin un total di 14 participante, cu awor ta un experto den e producto di Aruba, despues di a pasa un examen intensivo. Segun Damaris Suarez-Instructor di Aruba Airlines, nan a keda hopi satisfecho cu tur e informacionnan aki y awor por duna un mihor servicio abordo. Riba e potret por aprecia sr. Ricardo Croes junto cu Raisa y Magdeline di ATA y tambe e grupo di Aruba Airlines.



Firmando e ultimo protocol

ELMAR ta contribui na deporte cu e siguiente reduccion di coriente



Despues di un Dialogo Social hopi positivo y exitoso, ELMAR ta firmando varios protocol cu diferente organisacion deportivo pa loke ta trata e uzo di nan coriente. E reduccion substancial aki ta contribui enormemente na caha di e instancianan of e organisacionnan deportivo, mirando cu e consumo di coriente ta resulta di ta un di e gastonan mas grandi di un compleho deportivo.

E ultimo firmamento di e protocol di rebaho substancial di consumo di coriente pa e luznan di veld, a tuma luga diamars anochi na Veld di La Fama, situa na Savaneta. Wanda Broeksema, Customer Relations Manager di ELMAR, tabata presente na e firmamento aki y a expresa su mensahe na un y tur presente. “Como ELMAR nos ta hopi contento cu nos por ta akinan awenochi y nos kier gradici Prome Minister Mike Eman, Minister Richard Visser y Minister Mike de Meza pa nan sosten pe direccion cu nos ta bayendo. Manera ta bin ta bisando basta tempo caba, deporte cada dia ta birando mas y mas importante den bida diario pa ta sano, como tambe pa funciona optimal riba tur tereno. Tur iniciativa mester wordo aplaudi y di banda di ELMAR nos tambe a cuminsa busca un forma pa wak con nos por contribui cu e comunidad, pa ta uno mas sano y haciendo deporte ta mantene nos hobennan fo’i mal caminda. Nos ta contento pa bisa cu awe ta e ultimo dia cu nos ta firmando un protocol cu algun directiva deportivo y esaki sigur ta un bon direccion pa ELMAR tambe demostra cu nos tin deporte na pecho. Nos como empresa tambe ta kere cu deporte ta hopi importante y cu e empuhe aki, nos ta mustra cu ‘waar een wil is, is een weg’ y nos kier contribui cu desaroyo di deporte na Aruba.”

Di e forma aki ELMAR a termina e parti di firmamento di protocol cu veld deportivo nan na Aruba, dunando sosten masal na bienestar di nos comunidad den e area di deporte.



Comprondiendo Bida cu Workshop riba 7 di december

COMPRONDIENDO Bida ta bin cu un workshop importante cu ta hiba e nomber Un Rato Pa Bida. Patricia Martinez lo duna e tayer aki. E tayer aki lo pone bo para un rato keto pa asina refleha con aña 2012 a bay y kico ta loke bo kier logra den 2013. Durante e tayer lo haci uzo di tecnicanan di baile fisicamente y tambe spiritualmente cu lo sana bo den tur sentido. Lo bay tin rondenan di meditacion y tambe lo tin e oportunidad pa e participantenan comparti nan pensamentonan. Tur esaki pa prepara bo pa e energianan nobo cu ta fluctuando riba nos planeta y cu lo pone nos bay mas cerca di naturalesa. Nos como hende ta mucho enfoca riba traha y produci y nos ta lubida di duna nos mes y nos alma mas atencion. E workshopnan ta cuminsa diabierna 7 di december cu "Taste of Wellness" di 8pm - 9pm y ta solamente 10 florin. Diasabra tin dos workshop y ta 35 florin. Pa mas informacion por yama 7413300 of por bay na e website www.comprondiendobida.com. Tambe por haya informacion riba FaceBook.

Feria di Pasco na Centro di Bario Playa Pabao

DIRECTIVA di Centro di Bario Playa Pabao ta anuncia cu su tradicional "Nochi di Pasco den Bario " di e aña aki lo tuma luga diasabra 8 di December. E actividad aki ta tuma luga den Centro di Bario Playa Pabao y ta cuminsa pa 5'or. Durante e Feria di Pasco tin presentacion di Gaira Talentoso, Gaita Sparkle, Gaita Sensacionales y e regreso di Los Paranderos. Tambe ta bay tin diferente tent cu adorno di Pasco, "Xmas platter", ayaca, cabrito riba grill, sanger yena, snacks vegetariano y cosnan dushi di fin di aña. Directiva di Centro di bario Playa Pabao ta invita e bario di Playa Pabao y di Aruba en general pa bin bin disfruta di un bunita programa di Pasco. Lo no cobra entrada y e bar y cushina lo ta bon surti.

E ambicion y vision di Gabinete Mike Eman pa converti Aruba den e prome economia 100% berde na mundo ta haya e atencion mereci



Joop Atsma di CDA kende no mucho tempo atras tabata secretario di Infrastructura y Medio Ambiente, a lidera e delegacion di Reino cu a bay Brazil na luna di augustus pa atende e Conferencia di Nacionnan Uni Rio +20. Asina e tabata testigo di e convenio cu a keda firma entre Aruba y Carbon War Room pa haci Aruba 100% sostenibel na 2020. Un ambicion grandi. Atsma ta bisa cu na e ocasion aki el a combersa tanto cu Prome Minister di Aruba como cu CEO di Carbon War Room. "Prome Minister Eman a splica mi kico ta e strategia innovativo cu e kier uza pa logra e meta aki. Tambe Eman a conta mi di e pasonan grandi cu Aruba ta tumando den caso di maneho di sushi y con converti esaki den energia."

Atsma a bisa cu riba e tereno di recicla sushi Hulanda tin hopi influencia internacionalmente pa motibo di ta recicla 80% di su sushi y ta yudando otro paisnan Europeo cu esaki. Control y bon maneho di sushedad ta un instrumento importante den limita CO2. Hunto cu fundado di Carbon War Room Sir Richard Branson, Universidad di Harvard y e New America Foundation Aruba ta trahando pa defini e strategia con logra e meta ambicioso di Aruba.

"E escogencia aki di Aruba ta uno di aprecia y ta muestra di hopi curashi", asina Atsma a bisa. E ta haya cu Aruba ta ambicioso den persigui metanan asina grandi den e temponan di crisis economico cu nos ta den actualmente. "Pero mi ta convenci cu esaki ta bon pa economia y tambe con resisti e crisis. Mi lo sigui e implementacion di e maneho di Aruba cu masha atencion".

Atsma ta mira den e meta cu Aruba a pone su dilanti hopi bentaha pa e isla. "Aruba ta haya bishita di hopi turista Mercicano. E turista aki cu ta bishita Caribe hopi bes ta masha comprometi cu naturalesa y medio ambiente. Un isla bunita cu un clima cayente y na mes momento ta berde y duradero ta bira mas atractivo pa nan. E meta pa haci Aruba 100% duradero ta uno sabi. E por conduci na un impulso positivo na Aruba".

Bonaire a busca conexion cu Aruba pa 'lift' riba e desaroyo di economia berde. TNO Caribe ta studiando di ki forma por saca bentaha riba tereno di durabilidad si ambos isla traha hunto. Riba e pregunta ki rol Hulanda por hunga den realisacion di e ambicionnan di Aruba, Atsma a bisa cu Aruba ta un pais autonomo den Reino. Aruba ta dicidi su propio maneho. Gobierno Hulandes kier si mas tanto posibel duna su cooperacion. "Asina nos por trece conocemento y experiencia aden si esakinan ta rekeri pa yuda realisa e ambicionnan di Aruba", Atsma a duna di conoce.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

E mocion di Fraccion di MEP pa un analisis di riesgo pa nos Pais a wordo ehecuta

Awor nos por cumpli cu FATF segun e riesgo cu nos Pais ta core pa wordo maluza

DIAMARS a tuma luga un reunion publico na unda Parlamento a bay unanimamente di acuerdo pa varios ley wordo cambia pa asina nos Pais por sigui cumpli cu e reglanan di FATF. Durante e reunion aki nos Minister de Meza a duna di conoce cu e mocion cu nos Fraccion di MEP a entrega aña pasa pa Gobierno traha un analisis di riesgo pa nos Pais, a wordo ehecuta. E analisis di riesgo aki lo facilita nos Pais pa cumpli cu e reglanan di FATF segun e riesgo cu nos Pais ta core pa wordo maluza pa criminalnan.

E ta conoci cu e reglanan di FATF pa combati labamento di placa, financiamento di terorismo y otro peligernan cu ta atacha e integridad di nos sistema financiero ta forma un peso grandi pa Paisnan chikito por cumpli cu nan cabalmente. E ta costa un Pais y tambe e compianan someti na e reglanan di FATF, hopi recurso humano y financiero pa por cumpli "al pie de la letra" cu tur rekisito di FATF. Esaki na su turno por tin un efecto negativo riba e desaroyo economico di un Pais como cu nan servicio financiero ta bira mas caro. FATF ta reconoce e problema aki y pesey na 2007 nan a introduci e asina yama Risk Based Approach cu ta brinda Paisnan cu recurso humano y financiero limita manera Aruba, e flexibilidad pa por cumpli cu FATF segun e riesgo cu e sistema financiero di e Pais ta core pa wordo maluza pa criminalnan.

Pa nos Pais tambe por haci uzo di e flexibilidad aki, aña pasa Fraccion di MEP por medio di un mocion cu a ricibi e sosten unanime di Parlamento, a urgi Gobierno pa traha un analisis di riesgo pa nos Pais. Diamars ultimo Minister de Meza a informa nos cu e mocion aki a wordo ehecuta. E mandatario a indica cu dentro di poco e analisis di riesgo lo bira conoci y asina nos Pais lo por bay cumpli na un manera mas eficiente cu e reglanan di FATF, segun e riesgo cu nos ta core pa wordo maluza pa criminalnan.



Minister Benny Sevinger:

Awe famia Mahtani ta forma parti di e cambio di main street

MINISTER di Infrastructura a mustra con complaci e ta di wak otro comerciante di caya grandi duna su confianza na e cambio grandi cu ta sosodiendo den centro di ciudad. Durante encuentro cu famia Mahtani, el a felicita nan pa e inversion cu ta haciendo den renobacion di Calypso Building.

E mandatario a conta brevemente con Ganshan Mahtani



y su famia ta ehempel di comerciantenan cu un trayectoria largo den Caya Betico Croes. “Hopi aña nan a mira e desaroyo di bay bin; nan a mira con inversion tabata wordo haci den un shelter na luga di inversion cu nos ta mira awe,” Minister Sevinger a bisa. Afortunadamente cambio a bin y awe nos ta drechando main street y Oranjestad completo, Minister a añadi.

Caya principal ta bibando un momento importante pasobra ademas di ta casi cla cu su renobacion, comercio ta duna bek di nan parti y gobierno ta contento di mira esey. “Edificionan ta wordo renoba, tiendanan nobo ta bin,” e Minister a bisa. Esey pa Gabinete Mike Eman ta hustamente e efecto cu kier den e economia, y den e infrastructura di nos pais.

“Esaki ta djis e comienso,”Minister Sevinger a afirma ora cu el a felicita famia Mahtani splicando cu el a comprende cu tin hopi mas proyecto pa cual nan por conta cu apoyo di gobierno. “Ta importante pa otro comerciantenan wak cu tin actividad y pa encurasha otronan pa renoba nan edificio. Sigui cu e bon trabou.”

Minister Sevinger a declara cu hopi siguridad di clientenan local, pero tambe turistanan ta bin bishita e tiendanan ya for di awor, pero specialmente despues di dia 15 cu e trabou pa haci caya grandi accesibel ta finalisa. E mandatario tambe a informa cu dia 22 di december lo tin un soft opening caminda henter pueblo ta invita pa bin conoce y disfruta di e caya grandi nobo.


12 Dia di PASCO
CU GANADO TUR DIA !
CMB CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.
Afl. 5.000 GIFT CARD
CMB CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.
Afl. 1.000 GIFT CARD
SETAR Calling CREDIT
GAS GIFT CERTIFIC
SUPER FOOD
Caribbean Cinemas
FLORA
Home and Garden Decorations
KOOYMAN
Afl 50.000,-
na premionan!
Cada dia bo por gana e premio di dia y dia anterior !
Cu cada compra di dos number of mas, riba e mesun ticket, di un di e siguiente weganan aki
TIC TAC TOE
LOTTO DI DIA
LOTTO 5
MINI MEGA
bo ta participa den e campaña!
Pa resultado di sorteo, bishita nos na www.lottoaruba.com |
LOTTO
Cambiando bida...
Pa reclama bo premio pasa na oficina di Lotto.
Pa mas informacion por yama Lotto na 525-7555 of bishita e oficina situa na Paardenbaaistraat # 10. Sorteo ta valido di dia 13 di December te

Parlamentario Clarisca Velasquez

Cosnan cu pa hopi gobierno tabata parce imposibel pa e gobierno aki e ta posibel

HOPI aña nos pueblo tin ta sclamando pa gobierno haci algo cu e recibo di coriente y awa pasobra e ta bin halto cu nos pueblo no por paga esaki mas. Gobierno cu horea pa su pueblo a dicidi di bay haci sondeo cu ELMAR y WEB con por alivia nos pueblo di e recibonan halto y awe e ta realidad. Imposibel pa kere pero e gobierno aki a logra algo cu hamas ningun gobierno a logra. Baha awa y coriente pa nos pueblo. Entrante augustus e aña aki e awa a mira reduccion den recibo y tambe entrante november coriente tambe lo mira reduccion. Contrario na e gobierno anterior cu tabata tuma su "fair share" den forma di dividendo y no a corda cu pueblo tambe lo mester haya su fair share den rebaho di awa y coriente.

E gobierno aki cu curason pa nos hobennan y tur deportista na Aruba a mira e necesidad pa duna un rebaho di 50% na tur facilidadnan deportivo pa asina nos hobennan y tur deportista por practica te den oranan di anochi sin pensa cu nan no lo por paga e recibo halto di coriente pa e luznan di e facilidadnan.

Ta aplaudi e gobierno di curashi aki cu ta haci cosnan cu tabata parce imposibel bira posibel y dos ehempel bibo di esaki ta e rebaho di awa y coriente pa nos pueblo y tambe e reduccion di 50% riba utilidad pa tur facilidadnan deportivo contribuyendo asina na stimula deporte pa hobennan y nos grandinan.

Sindicato ABV no a keda invita pa cu reunionnan di Indexering y lo cana kibra awe tardi 4 or

GINA Maduro presidente di e sindicato di Hospital ABV a comenta cu for di medionan di comunicacion nan a bin haya sa cu e reunionnan di Indexering a bin cuminsa y e di dos reunion tampoco nan no a keda notifica. Gina Maduro di ABV a duna di conoce cu 23 di Maart 2012 ABV a firma un CAO hunto cu e directiva di Hospital unda den articulo 5 y 6 pa locual ta Indexering 2013 y 2014 locual Gobierno duna su ambtenaarnan y e trahadonan di Hospital tambe tin derecho riba esaki. Esaki ta nifica cu ABV tambe mester participa na e negociacion di Indexering cu ta tumando luga. E prome reunion dialuna y e di dos cu tabata diaranson ABV no a keda invita, y di biaha Sra. Gina a tuma nota cu tabatin reunion y diamars mainta a notifica director di Hospital di e situacion aki unda cu AVB no a keda invita. Hunto cu director di Hospital a traha un carta y a manda esaki Mediador di Aruba y un copia pa Minister President y Minister di Finansas.

Sra. Gina Maduro di ABV ta haya cu esaki ta falta di respet unda cu nan sa cu awor ABV ta forma parti di Indexering y nan no ta ricibi e invitacion pa cu e reunionnan aki. Y diabierna lo pone un reunion cu miembronan di ABV pa notificanan e desaroyonan.

Mr. Gansham Mahtani

Mi ta wak e futuro di caya grandi basta briyante awo

COMERCIANTE Gansham Mahtani hunto cu su señora Padma a duna fe di nan confianza den e futuro di Caya Grandi durante un encuentro cu prensa caminda nan tabata compaña pa Prome Minister Mike Eman y Minister di Infrastructura Benny Sevinger. "Nos ta wak cu gobierno ta poniendo asina hopi inversion y esfuerso den caya principal cu nos a dicidi di modernisa nos edificio pa keda pareu cune," Sr. Mahtani a bisa. Prome cu esey el a conta con su famia a cumpra e edificio ey den decada 70. E tempo ey tabata sede di Family Store di famia De Kort y Mario's Sport Shop di Jani Brokke. Asina a habri Calypso Boutique cu tabata un di e tiendanan mas popular den Nassaustraat pa local y turista. Binti aña despues a keda amplia y bin cu plannan nobo pa e edificio y a cambia esaki pa Calypso Building.

Awe, 15 aña mas despues nan a dicidi pa haci un renobacion dor di e mehoracion di centro di ciudad. "Nos ta inverti e placa y nos ta spera cu tur cos ta bay bon. Mi ta wak e futuro di caya grandi basta briyante awo," Sr. Gansham a declara cu entusiasmo.

Calypso Building ta keda completamente cla den menos di dos siman y na su prome piso lo ta sede di dos tienda comercial, esta XOXO y Modern Electronics. Na di dos piso ta keda sede di e emisora di radio Cool FM y e otro pisonan ta pertenece na oficinanan.



Diabierna 7 di december na Teresita Center na San Nicolas

Digicel ta lansa su proyecto "Extraordinario" hunto cu Traimerdia



DIGICEL ta sosteniendo e centronan di Traimerdia atravez di nan promesa "Extraordinario". Mas di 1200 mucha ta wordo beneficia di e actividadnan despues di school na e centronan aki unda ta brinda nan guia, recreo y hopi cariño.

Digicel ta celebra e personanan extraordinario den su 31 comunidadnan y na Aruba a scoge pa cuminsa, entre otro, pa celebra e futuro di nos hobennan. Esaki atravez di lansamento di su promesa nobo "Ta Extraordinario"

E compania a establece un partnership cu e organisacion aki pa asina celebra nos muchanan extraordinario pa medio di un programa pa stimula y mehora lesamento.

Digicel lo cera su proyecto piloto cu e Centro Traimerdia San Nicolas diabierna 7 di decembrer proximo di 2.30 pm pa 5pm na Teresita Center na San Nicolas.

Pa e dia aki lo conta cu presencia di e muchanan, mayornan y representantenan di otro Centronan di Traimerdia. E programa lo encera e siguiente actividadnan: presentacion di poppenkast, participacion di e muchanan cu rima y poesia cu nan mes a traha, lesamento, exposicion di artesanianan, potret di diferente actividad.

Den luna di januari, e proyecto lo wordo hiba na 4 otro Centronan di Traimerdia ya cu e meta ta pa den futuro tin tur e localidadnan inclui den e proyecto "Extraordinario" aki. Sra. Desiree Correa, kende ta un persona specialisa riba tereno di promocion di lesamento a duna curso y coaching na e tanchinan di Centro San Nicolas y lo sigui guia e tanchinan di otro centro den e proyecto aki pa stimula e placer di lesamento y alabes siña e muchanan e balor di bukinan den bida. Digicel ta enfoca cu esaki riba duna su comunidadnan un impulso, yuda e comunidad move pa dilanti. Pesey e hobennan ta parti importante di e proyecto aki.

Asesinato y trafico di droga, t'e casonan den Corte awe

7 december 2012 Corte di Prome Instancia

Horario	Sospechoso	ActoCastigabel
08.15	O.A. (casa cu) M.	Pro forma. O.A. (casa cu M.) ta wordo acusa a bende y/of entrega y/of tabatin den su posesion, cocaine, den e periodo di 20 di april 2012 te 13 di september 2012.
08.15	G.R.A.	Pro forma. G.R.A. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a intencionalmente y cu premeditacion tuma bida di un persona riba 28 di april 2012, dor cu e y e otro(nan) a intencionalmente tira e persona aki cu un arma di candela, a consecuencia di cu el a bin na fayece. E ta wordo acusa di posesion di cocaine riba 13 di september 2012.
08.15	A.A.C.U. F.R.G. A.L.A.	Pro forma. A.A.C.U., F.R.G. y A.L.A., e trio aki ta wordo acusa di crimennan di droga y di participacion na un organizacion criminal entre 2011 y 2012.
08.15	T.E.M	Pro forma. T.E.M. ta wordo acusa di kiebro y ladronicia den un cas dia 5 di october 2012 di boternan di bebida y/of pakinan di keshi y/of un boter di soft. E ta wordo acusa di intento di kiebro y ladronicia den un cas dia 12 di october 2012.
08.15	E.C.T.	Pro forma. E.C.T. ta wordo acusa di, conhuntamente cu otro of otronan, importacion di hennep riba 6 di october 2012.





IBISA ta informa:

Ciclovia Eagle Beach Edition "algo masal y espectacular"



PREPARACION ta andando pa Ciclovia Eagle Beach Edition cual lo bira uno sumamente grandi. Diadomingo dia 9 di december 2012 IBiSA ta cera e calendario di Ciclovia cu e ultimo Ciclovia pa aña 2012.

En conexion cu tur preparacion pa e Ciclovia Eagle Beach Edition, IBiSA ta concentra riba e actividad aki, pa cual motibo lo no tin otro Ciclovia te cu e fecha menciona. Ciclovia Eagle Beach Edition por wordo considera un Beach Festival grandi y pesey mes ta invita henter pueblo di Aruba pa reserva e fecha aki den boso agenda.

Personanan di tur edad por participa na Ciclovia Eagle Beach Edition. Lo tin diferente actividad deportivo riba beach como tambe un caminata y un bike-tour. Pronto IBiSA lo divulga mas detaye tocante e actividadnan y tambe e toke special cu e Ciclovia aki lo tin. Keda pendiente!

Si bo persona kier participa of tin cualkier idea pa contribui na e Ciclovia Eagle Beach Edition, tuma libremente contacto cu nos pa comparti bo idea cu nos y di e forma aki abo tambe ta aporta na un comunidad sano y activo. Tur esunnan cu tin planea pa organisa un actividad recreacional of deportivo riba mes fecha, IBiSA ta habri pa posibilidad den join e actividadnan cu otro.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Junior Dake di IBiSA durante orario di oficina na telefon 582-4987 of via e-mail juan.dake@aruba.gov.aw.

Tambe por "like nos facebook page": https://www.facebook.com/IBiSA.Fan.Page y asina keda altanto, mira potret, comparti bo opinion cu nos y asina yuda IBiSA den nos vision di crea y mantene un comunidad sano y activo.

Dia Internacional di Boluntario

ARIBA Dia Internacional di Boluntario, Departamento di Asunto Social ta extende palabranan di felicitacion y reconocimento na tur Boluntario y Organisacion

Boluntario na Aruba cu nan compromiso, dedicacion y habilidad na trabaonan di voluntarismo cu ta balornan di solidaridad y di mutuo confianza.

Ariba e Dia Internacional aki, laga nos renoba nos determinacion pa sigui ofrece forsa y inspiracion na otro via di trabaonan boluntario. MASHA DANKI y MASHA PABIEN ta bay pa tur boluntario di parti di Departamento di Asunto Social

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Ochie Pochie hunto cu Mini Knock out a tene nan Christmas gala modeling show





DIADOMINGO dia 2 di december 2012, Ochie Pochie baby and children clothes a tene hunto cu Mini Knock Out un bunita Christmas gala mode show. Un total di 33 prins y prinsesnan a modela pañanan di fin di aña. Un bunita show den presencia di Santa Claus. Atraves di e foto's nan por mira algun detaye di e show. Ochie Pochie kier a gradici tur e modelonan y nan mayornan!





CD Nobo produccion di Edselyn Figaroa'Muchanan Sabi' riba mercado

CU sumo orguyo ta anuncia cu e tan anticipa y murmura produccion titula 'Muchanan Sabi' bou direccion di e gran artista Arubiano Edselyn Figaroa a Sali riba mercado.

Un CD educativo cu bou notanan musical y canto ta siña nos muchanan e alfabet, conta, colornan, 'tafels' y mucho mas. Un produccion consistiendo di 14 cancion di cual gran parti ta composicionnan di Edselyn Figaroa, otro nan adapta y traduci pa e propio Edselyn. 'Muchanan Sabi' a nace di un cancion cu Edselyn a yega di produci den pasado cu a bira un exito grandi di su grupo Ritmo y Mas.

E biaha aki e disco compacto aki ta gosa di un participacion di casi 150 mucha di e diferente club nan infantil na Aruba manera Kids in Action, Kids to Kids, Timbiriche y Lolipop, Grashoppers Jani's Baseball team y Chaz Talent School.

Produccion artistico y diseño tabata den man di Mitch Almary di Final Format Designs. Musicalmente e produccion aki tabata den man di Francis Tromp, Nigel Dream y Aidi, graba den 297 Studios y Starship 297.

Un Danki Grandi ta bay na e Main Sponsor cu ta Manrique Capriles Aruba cu su producto Johnson & Johnson, Mitch Almary di Final Format. Muy en special un danki grandi di curason ta bay na tur mayornan y tur e 150 muchanan cu a participa riba e produccion aki di Edselyn Figaroa "Muchanan Sabi' ya obtenibel na tur discobar.



Deporte

Iker Casillas:

"Jose Mourinho ta rabia ora tin rason"

IKER Casillas, capitan di Real Madrid, a comenta den un acto cu mucha, cu no ta wak su mes pafo di e team blanco y cu dia cu mester sali lo bay pa un team cu no ta competencia directo di Real Madrid, y cu su tecnico, e portugues Jose Mourinho, ta rabia ora tin rason. E portero a dirigi un sesion di training na un grupo di mucha di cual a siña algun tecnica pa bira un bon portero den un acto publicitario di Hyundai. E hungador a comenta cu no tin intencion di defende otro color cu no ta di su team: "T'e cu dia di awe mi no kier hunga den otro team". Y si mi hayami obliga di hasi esey e lo ta afo di Spaña: "Si e dia yega cumi mester hasi esey, e lo no ta un competencia directo di Real Madrid". Riba su sensacion ora a lanta e trofeo di mundial el a revela: "Mi a sinti hopi rabia y alegria paso e hende tabata duda den e seleccion. Nos a logra un cos hopi importante y pesey mi ta hopi contento". En cuanto su team, el a bisa: "E titulo cu tin mas peso ta esun di Champions League", el a bisa. "Esey ta no obhetivo pa e temporada aki, loke un persona ta ansia ta loke no tin". Riba su tecnico y e polemica cu ultimamente a haya su mes aden, e portero a bisa: "Ora Mourinho rabia ta paso e tin rason". Riba e posibilidad di obtene e Balon D'Or, premio cu tabata postula como un di e favorito, Casillas a declara: "Loke tin cu hasi ta sigui y mantene e posicion di portero". Tambe a wordo puntra pa su relacion cu e resto di compañero: "Mi mihor amigonan den e mundo di futbol ta Raul, Morientes, Guti y Roberto Carlos. Di e vestuario, esnan cumi ta bay mihor ta Sergio Ramos, Xabi Alonso y Arbeloa". El a bisa cu desde chikito su idolo tabata e danes Peter Schmeichel.



Corinthians a yega Japon



E hungadornan y e team tecnico di Sport Club Corinthians a yega diahuebs na Japon pa participa den e Mundial FIFA di club cu ta tuma lugar na e pais asiatico y di cual lo debuta dia 12 di december na e stadion Toyota. E team brasileño a yega 5'or di atardi na e aeropuerto di Narita, unda den e zona di yegada internacional tabata tin par di siguidor di e club. Na Japont a spera un gran presencia di fanatico di e club desde Brasil pa apoya nan team. Corinthians, cu ta participa den e torneo como ganador di Copa Libertadores 2012, lo hunga dia 12 di december e prome semifinal di e Mundialito den e stadion di Toyota. Den e wega aki lo enfrenta e ganador di e wega di cuarto final cu lo tuma lugar dia 9 di december entre Al Ahly di Egypte, cu a tuma e ultimo Liga di Campeon di CAF, y e ganador di e wega di playoff cu a tuma lugar ayera na Yokohama entre Aukland City y Sanfrecce Hiroshima. Den e torneo ta participa ademas Monterrey di Mexico y Ulsan Hyundai di Sur Corea como respectivo vencedor di e liga campeon di CONCACAF y di AFC.



THE
“BESTDOMINOSPIZZAOFFICELUNCHISONUS”
CONTEST



WEAREHUNGRYANDWANTPIZZA
FORLUNCHDANCEPARTY



WE WILL DELIVER LUNCH* EVERY FRIDAY

UPLOAD YOUR OFFICE PICTURE & TITLE OF YOUR OFFICE LUNCH TEAM & WIN

VISIT US ON f FOR MORE INFORMATION

Domino's Pizza ®

GET THE DOOR. IT’S DOMINO’S®

* lunch: 4 Medium 1-topping Pizza’s, 4x2L Coca-Cola and 2 Cinnastix.

Lionel Messi:

"E no tabata mas cu djis un golpi"



E delantero di Barcelona, Lionel Messi a admiti cu despues di e golpi cu el a sufri diaranson anochi contra Benfica y cu a obliga esaki retira veld, a pone pensa lo peor y cu lo ta e ultimo bala cu lo touch den hopi tempo. "Mi ta bon, pa suerte no tabata mas cu djis un golpi. Mi ta hopi mihor cu ayera. Mi no sa si mi ta cla pa hunga diadomingo, nos lo wak con e golpi evoluciona", e argentino a splica. Dilanti un multitud di medionan di comunicacion, mayoria pendiente di su evolucion despues di e accidente cu a sufri na momento cu e portero di Benfica a dal su rudia cu su man.

"Pero sinceramente, mi a pensa cu lo ta e ultimo bala cumi lo touch den hopi tempo. Y apesar di e dolor mi a purba scop e bala, apesar cu no tabata tin ni forsa pa lanta e bala. E realidad ta cumi a pensa lo peor, pero mi a wak'e eynan y mi kier a hunga e bala", el a bisa. En todo caso, e argentino a opina cu si algun dia sufri un lesion di gravedad, "e team lo sigui di mesun manera sin su persona, paso tin hungador suficiente den vestuario y lo no ripara su falta". Messi a relata con tabata e prome seconde despues di e golpi: "Mi no tabata pensa den nada, solamente den e dolor cu tabata sinti, den lo peor, na tin cu mester ta hopi tempo pafo di veld. Na e momento ey un ta pensa lo peor. Ora mi a yega vestuario y e dokternan a hasi examen riba mi, y a kita e chens di un posibilidad di lesion di gravedad, mi a bira mas trankilo".

Aparte di nan celebracion di 60 aña Pasion pa Auto

R.E. Yrausquin & Sons ta sigui celebra y cu no menos cu 6 hubilario di nan empleado

AÑA 2012 ta un aña cu hopi alegria y celebracion pa e famia y empleadonan di R.E. Yrausquin & Sons. Ademas di ta celebrando 60 aña aniversario di e existencia di e compania, siman pasa a celebra hubilario di 6 empleado, esta Nathalie Laclé-Yrausquin (20 aña), Vicente Araujo (15 aña), Ivan Sneek (15 aña), Elvin Krind (10 aña), Lillian Dirksz (5 aña) y Roxsana Brooks (5 aña).

Binti aña pasa ora Nathalie Laclé a cabi studia na Hulanda su tata (den feliz memoria) a jame pa puntre pa regresa bek Aruba y bin jude den e compania. Nathalie tawata hopi verlegen e tempo ey y enbes di yuda cliente dilanti den showroom e tawata sconde patras y yuda Evaristo cu e pre-delivery di auto nobo den garage. E la siña hopi over di auto door di Evaristo. Na dado momento Nathalie a wordo ranca na su horea pa bin traha bek dilanti na unda su luga ta. Despues di dos aña Nathalie a wordo promovi como sales manager. Na aña 2004 Nathalie a pidi pa kita e responsabilidad di sales manager y pa keda bende auto nobo so pa e por dedica mas tempo na su famia. Te cu awe Nathalie ta e miho bendedora di R.E. Yrausquin & Sons y semper ta dispuesto pa atende tur cliente cu e miho servicio.

Ivan Sneek a drenta den servicio na aña 1997 na R.E. Yrausquin & Sons cu basta conocemento y experiencia ariba tereno di "Werktuigbouwkunde", sin por a pensa cu aña nan lo pasa asina lihe. Ivan a cuminsa como bendedo di piesa dilanti den showroom, pa cual den transcurso di 15 aña a siña tur loke cu por a wordo siña y cu tin di haber cu piesa di auto. Actualmente Ivan ta un di e miembro nan di e Parts Management team y ainda ta corda tempo cu e mester a traha cu e sistema di MS - DOS na e Parts Counter.

Vicente Araujo a cuminsa traha na R.E. Yrausquin & Sons na aña 1997 den e departamento di Body Shop. E tempo ey ora cu e la cuminsa traha, pa 6 luna largo ningun hende aparte di e departamento di Body Shop so tawata sa ken e ta y cu e ta traha aki nan. Durante un fiesta di compania e la wordo acerca door di Rubencito (den feliz memoria) kende a puntre ta ken e ta y kico e ta haci aki nan. Esaki sigur lo ta algo cu Vicente nunca lo bay lubida. Vicente ta fiel na su departamento pa cual cu despues di 15 aña, ainda ta restaurando auto nan accidenta y laga nan manera nobo atrobe.

E storia mas intrigante ta e storia di Elvin Krind cu 10 aña pasa a bati na porta di e famia Yrausquin y a haya un chens di Ruben III y Juan David Yrausquin pa traha como carwasher despues di a sali for di rehabilitacion. Su siguiente aña Elvin a haya e oportunidad di presenta auto na cliente y duna informacion acerca di laba auto. Y pa ora e tawata den servicio pa 3 aña e la wordo promovi como bendedo di autonan segunda mano. Actualmente Elvin ta supervisor di autonan segunda mano y bendedo di auto nobo.

Lillian Dirksz cariñosamente yama "Lilly" pa un y tur na R.E. Yrausquin & Sons a join e team na aña 2007. Lilly a cuminsa na R.E. Yrausquin & Sons como un carwasher, cual durante su 5 aña nan di servicio a crece y awo a bira un gran aporte pa e departamento di piesa.

Roxsana Brooks, tambe a join e team di R.E. Yrausquin & Sons hunto cu Lilly na aña 2007 como Detailler. Roxsana ta e persona cu semper ta haci su best pa pone un sonrisa ariba e cliente su cara ora cu nan haya nan auto bunita laba.

Di parti di nos redaccion y henter pueblo di Aruba nos ta felicita tur 6 empleado cu a festeha nan hubilario y como tambe R.E. Yrausquin & Sons.



Triduo y Fiesta di “La Birgen di Guadalupe” na Parokia Sagrado Curason di Hesus, Savaneta



PASTOOR Andres Makowiec di Parokia Sagrado Curason di Hesus Savaneta y comision organisado di “La Birgen di Guadalupe” ta invita tur parokiano, pueblo di Aruba y en particular e colonia Mexicano y Latino, etc. na Aruba pa participa na e triduo na su honor. Diaranson 12 di december Iglesia ta celebra Fiesta di “Nos Señora di Guadalupe”. Pa 12 aña consecutivo nos parokia ta celebra e fiesta aki. Pa e celebracion aki lo tin un triduo dia 9, 10 y 11 di december. Diadomingo 9 di december e triduo lo cuminsa 5.30pm, dialuna y diamars pa 6.30pm (lo no tin Misa diamars mainta). Despues di cada triduo lo tin un Santo Sacrificio di Misa.

Diaranson 12 di december su fiesta ta tuma luga pa 6.30pm cu acompañamento di Mariachi Lirios del Campo (Homenahe y Santo Sacrificio di Misa). Despues lo sigui cu e acostumbrado fiesta den hofi di pastorie cu benta di cuminda di Pasco, bolo, aros con pollo, adorno di Pasco, etc.

Bini uno, bini tur pa resa na Mama di Señor y pa gradici pa e fabornan ricibi y pa pidi su bendicion, pa nos pueblo por sigui e Evangelisacion Nobo cu a cuminsa cu su aparicion milagroso na San Juan Diego casi 500 aña pasa.

SIMAR contento cu e logro cu IPA a haya for di Hulanda



IGMAR Davelaar como presidente di sindicato SIMAR ta contento cu e reaccion positivo di IPA unda cu nan a haya un reconocimento for di Hulanda y esaki ta yuda Aruba grandemente. Sr. Igmar Davelaar a bisa ta algo cu tur hende kier wak e parti positivo unda e maestro na Aruba cu ta studia na Aruba unda bo kier busca calidad pa e scolnan y esaki ta mehoracion di nivel di maestro y ta haya cu educacion ta hisa tambe.

Gasto na overtime ta halto pa IMSAN den temporada di Carnaval



DIRECTOR di IMSAN Drs. Rajnherc a splica riba e reunion entre SAC hunto cu nan departamento unda a palabra cu SAC cu e cantidad di servicio cu nan ta pidiendo Ambulance ta bastante. Vooral e cantidad di overtime cu ta bay tin ta bay ta pisa riba e budget di IMSAN y kier yega na un areglo con pa yega na parti di esey di ambos banda pa duna un man. IMSAN y SAC lo bay negocia esaki na mesa den e siguiente reunionnan maske cu e prome reunion Drs. Rajnherc di cu esaki a bay den un bon ambiente.

Drs. Rajnherc a comenta cu e orarionan di overtime ta riba 600 ora extra cu e personal tin cu cumpli cune. Y esaki ta un suma basta halto pa IMSAN cover esaki completo.

Auto sin seguro a sali dilanti pickup keda full kibra

DIAHUEBS merdia na e t-kruis pariba di Xin Da Chang Supermarket na Seroe Blanco un accidente a sosode pa falta di preferencia unda un a keda full kibra. Polis di trafico a presenta na e sitio y aki a constata cu e chauffeur di e volkswagen biniendo for di e caminda pariba di Seroe Blanco a sali dilanti e pickup isuzu blanco biniendo for di e rotonde pa direccion noord. E chauffeur di e volkswagen a bisa cu el'a kere cu e pickup t'ey lora ya cu el'a wak e cu e señal cendi. E impacto tabata asina fuerte cu e isuzu no a keda dje full kibra pero e volkswagen si a haya basta daño.





Diabierna 7 or di anochi na Telearuba e ultimo edicion di The Chaz Club TCC pa cu e aña aki

DIABIERNA 7 di december TCC lo tin su ultimo programacion pa cu e aña aki. E programa dedica na tur mucha y hoben na Aruba. TCC The Chaz Club e Super Club di Aruba lo tin su ultimo edicion 7:00 di anochi cu lo ta carga cu Educacion, Informacion y sin laga afo hopi Entretenimento pa tur nos televidentenan. Tur esaki danki na e cooperacion di UNOCA, Fruteria Al Jazar, Punto di Oro Apartments y La Cabana Beach & Racquet Club cu ta kere den nos programa. Un proyecto innovativo cu a sali na aña 2007 y ya ta celebrando su di 5 aniversario. The Chaz Club e lidernan yena cu talento revolucionando t.v. cu topiconan informativo y educativo p'asina educa nos muchanan y hobennan riba diferente aspectonan interesante den nos comunidad manera cultura, arte, talentonan local, naturaleza, farandula y mucho mas. Nos ultimo programa pa cu e aña aki sigur lo ta otro celebracion mas mescos cu tur e edicionnan di e temporada aki. Hopi cara y talentonan di The Chaz Modeling & Talent School tabata riba pantaya for di 2007 p'asina demostra nan talento den presentacion y nan contribucion na e desaroyo di nos muchanan y hobennan. TCC lo ta cerando su celebracion di 5 aña cu broche di oro y yen di STYLE. Si asina mes TCC STYLE! Un danki na tur e team di presentadornan, nan mayornan, sigur nos sponsornan y tur nos fannan y televidentenan cu semper ta claba na t.v. pa wak nos edicionnan y siña hopi. Danki na tur cu ta kere den nos concepto. Danki y corda no perde Diabierna 7 di december pa 7:00 pm na Telearuba. TCC The Chaz Club ken mas? Si ta nos mes! Master nos ta! Of NO?! Serio?! The Chaz Club Crew kier a desea Aruba completo un feliz Pasco y un Prospero Aña 2013 yena cu Amor, Prosperidad y Felicidad!







E Car Xtravaganza ultimo tabata tremendo















Diasabra cu a pasa tabata tin e Car Xtravaganza na Stern caminda a ofrece autonan nobo, como tambe uza. Un cantidad di cliente a pasa pa aprecia e bunita autonan y disfruta di e descuentonan cu e cuatro compania grandi di auto tabata ofrece. Ultimate Automobiles, AruCar, Stern y TopCar kier a gradici tur esunnan cu a bishita e car show y tambe kier a invita tur esunnan cu no a logra bishit'e, pa pasa cerca nan y asina sinta cu un representante pa considera tur e modelo y prijsnan cu tin disponibel. Un biaha mas: danki pueblo di Aruba pa boso steun!



Concierto di Pasco den Misa di Cristo rey na Brasil

DIASABRA dia 8 di december lo tin un gran concierto di Pasco na Parokia Cristo Rey, esey lo ta 8or di anochi, cu presentacion di varios koornan y entre otro koor Santa Famia di Curaçao. Koornan lo presente cancionnan navideño. Entrada ta gratis y bar y cushina ta bon surti, y esey lo ta bay pa fondo di parokia. En conexion cu e concierto, misa lo wordo celebra e diasabra ey pa 6.30 di atardi den Cas Parokia.

Koor Santa Famia di Curaçao di bishita na Aruba

Presentacion na iglesia San Francisco na Playa y na Iglesia Cristo Rey na Brasil

DIA 7,8,y 9 di december e Koor Santa Famia di Curaçao, lo ta di bishita na Aruba pa algun presentacion y pa participa den concierto na parokia di Brasil.
Dia 7 di december pa 7or anochi e koor lo haci presentacion na Parokia San Francisco na Playa, lo canta misa y despues lo tin un concierto chikito. Dia 8 di december pa 6.30 di atardi lo canta misa na Parokia Cristo Rey na Brasil, despues lo participa den e concierto parokial. Dia 9 diadomingo e koor lo canta Misa di 9or na Parokia Cristo Rey na Brasil y despues lo deleita tur presente cu cancion nan di Pasco.



Celebracion di la Birgen di Guadalupe na Parokia Cristo Rey na Brasil

Cu introduccion di imagen nobo di la Birgen den misa



DIADOMINGO di 9 di december, parokia Cristo Rey lo rindi homenahe na La Birgen di Guadalupe, patrona di Mexico, Islas Filipina y continente Americano, den un misa solem, cu lo cuminsa 6.30 di atardi cu un procesion cu mariachi Lirios del Campo, cu lo acompaña e procesion y pa 7or lo tin misa canta cu mariachi. Parokia ta celebra e fiesta e diadomingo aki ya cu dia 12 tradicionalmente parokia di Sagrado Curazon di Savaneta ta dune homenahe ariba dia 12, cual ta su dia y nos lo bay compaña Savaneta dia 12 den e homenahe.

A habri Nieuwstraat bek y ta cambia direccion di trafico den Ooststraat

DEPARTAMENTO di Obra Publico ta informa cu a habri Nieuwstraat, e parti patras di e edificio di Nicky Habibe pa trafico por bay Caya Betico Croes, Columbusstraat y Caya Ing. Roland Lacle. Simultaneamente lo cambia e direccion di trafico den Ooststraat y consecuentemente e situacion den Wilhelminastraat dilanti di ex Brenchi's lo bira manera e tabata antes.

DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabounan por ocasiona.

En conexion cu e trabounan menciona Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur manehador di auto pa sigui e borchinan di trafico.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Eagle N.V.
Pariba di Brug: Serv.Seroe Preto N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Gonzalez-Diaz
Pariba di Brug: dr. Linden v/d

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Parlamentario mr. sra. Desirée Croes cu regalo pa Juliana School

RECIENTEMENTE Juliana School a dedica nan biblioteca na nan ex-docente Desirée Croes, como aprecio p›e añanan cu el a dedica na set-up y mantencion die biblioteca di Juliana School. E biblioteca aki ta bon conoci pa su cantidad grandi di buki cu ta obligatorio pa examen. Como gesto di su banda, sra. Croes a priminti Juliana School un computer p'e biblioteca. Cu e promesa aki Parlamentario Desiree Croes a cumpli, regalando Biblioteca di Juliana School un computer pa facilita organisacion di e biblioteca.



Pabien muchanan di Juliana School cu boso Biblioteca cu awor ta ful ekipa. Riba e potret por aprecia momento cu Parlamentario mr. sra. Desiree Croes ta haci entrega di e computer na Biblioteca di Juliana School na cabesante sra. Paula-Croes y jufrouw Jong, kende ta encarga cu "Biblioteca Desirée Croes" na Juliana School.

SADA

ARUBA

SINDICATO ADUANERO DI ARUBA

L.G. Smith Boulevard 84 - 88 Oranjestad, Aruba
Cell. 593-5489 / Fax: (297) 583-6305 / Fax cas: 585-1222
E-mail sharinahernandez@hotmail.com

Cu profundo tristesa "Sindicato Aduanero Di Aruba "(SADA) tin e tristo deber di anuncia fayecimento di



Sr.Ismael Orman

Mihor conoci como "Zogo"

Tata di nos collega Earl Orman.
Nos ta manda nos mas sincero palabra di condolencia y forza na su famia
Cu Sr.Ismael "Zogo"Orman sosega na paz.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 06 December 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.78	1.80	1.82
Engelse Pond Sterling	2.80	2.85	2.91
Zwitserse Frank per CHF. 100	192.04	192.76	193.56
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	214.30	216.25	218.43
Euro per XEU. 100	230.71	232.82	235.16

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Den bo a nase ilucionnan nobo cu relacion na amor. Problemanan familiar i personal ta wòrdu resolvé na benefisio di bo trankilidat..

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo famia ta pone precion den bo relacionnan amoroso. Si bo tin pareha, cosnan ta presentá diferente cu pensamentu positivo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo impasensia ta notabel i ta probabel cu bo ta actua sin pensa i sin hopi rasonamentu. Tin hopi discucion e dianan aki i hasta un tantu agresivo. Tuma e cosnan cu calmo.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Despues di hopi contratempo i sierto indesicionan di bo parti, bo ta bolbe recuperá bo confiansa na momentu di actua i hasi loque bo ta deseá. .

Leo 21 Jul - 20 Aug
Tene hopi kuidou na e momentunan aki pa gasta mas di loque bo gana. E actividatnan na aire liber ta atractivo.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Ta abo ta responsabel awor di corigí e erornan di otro persona, espesialmente den bo área. Desaroyá pasenshi cu tardi of tempran nan ta reconosé bo esfuersonan.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo kier renobá algun plan di dieta o cuminsá uno completamente diferente cu ta dunábo e mihó resultado. Sigui siendo hopi benefisioso pa bo trabou en conhunto.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Si e conquista o romance no progresá, awor bo tin lus bèrdè pa pone den práctica bo plannan pa un relacion mas stabil i duradero.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Awor bo ta busca pa dibertí i pasa bon. Bo salúd ta dependé grandemente di bo estado emocional.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Amor pa bo ta un tanto instabil. Bo tin cu ser bondadoso cu bo tempu i us'é cu bo pareha. Di exigí hopi i spera loke bo no sa di duna, no ta e mihó manera.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Loque tabata wantá, a cuminsá move. Placa cu nan tabata debé bo, ta bini bèk pa bo. Risibí loque bo a spera ya pa tempo caba.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo plannan ta hopi i hopi bon tambe. Ta momentu pa revitalisá bo espírito i siña e profundidad di bo bida. Lectura i temanan religioso ta yama bo atencion.

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

A fayece tragicamente





Francisco Thomas Heronimo

mihor conoci como "Franky"

Na nomber di su:
Mama: Glenda (Fea) Dirksz

Tata: Jossy Heronimo

Rumannan:
Joselito (Ito) Heronimo y yiunan
Marina Heronimo y yiunan
Josmar heronimo
Jose Heronimo
Jermain Heronimo
Jaimir Heronimo

Compañera: Susana Wanga y yiunan stima Shandrick y Shandor

Welo: Alé Briesen

Wela: Anna Maria Briesen, Catrien Dirksz

Madrina: Amanda Heronimo

Tantanan: Brenda y Mario y Mai Kelly, Chichi y Mauricio Wolff y famia, Doortje y Dino Grovell y famia, Amanda y Benito Croes y famia

Omonan: Johnny y Jolanda Bermudez, Ruben y Sora Dirksz y famia, Ludi y Eveline Briezen y famia, Tico, Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, Amigonan: Franklin, Omar, Sergio, Negro, Ziggy, Gino, Donald y tur sobra amigo mucho hopi pa menciona

Amigonan di I Love Aruba, bisiña y Ex coleganan di Mourik

Demas famia: Dirksz, Heronimo, Geerman, Croes, Briesen, Wanga, Growell, Hernandez, Wolf, Vrolijk, Duinkerk, Henriquez, Krozendijk, Maduro, Bermudez

Acto di entiero ta tuma lugar diabierna 7 di december 2012 na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz. E restona mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 6 di december 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Enbes di flor of krans un donashon pa un Bon Causa lo ta altamente aprecia.

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu dolor na nos curazon, pero agradecido pa tur loke e a hasi y significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:



Dionisio van der Biezen

*09-10-1944 †04-12-2012

Na nomber di
Su mama: Sra. Vda. Adriaña van der Biezen-Geerman
Su esposa: Sra. Catalina van der Biezen-Tromp
Su yiunan: Marlon van der Biezen
Darlene van der Biezen
Su nietanan: Darylaine y Dayalin
Su rumannan: Alejandro y Maria van der Biezen y famia
Benito y Philomena van der Biezen–Albertsz
Benedicto y Gloria van der Biezen-Gonzales
Marcelo van der Biezen y Estela
Julie van der Biezen y famia na Hulanda
Brigido y Violeta van der Biezen-Kock
Juan y Lilian van der Biezen-Semeleer
Florentin y Jaqueline van der Biezen-Berents na Hulanda
Porfirio van der Biezen y Milly
Maria y Claudio Geerman-Webb
†Martha van der Biezne
†Victor van der Biezen
†Luciano van der Biezen
†Ildo Thiel
†Mario Webb
†Juancito Tromp
Swa y cuñanan: Sra. Vda. JoJo Thiel y famia
Sra. Vda. Ana Tromp y famia
Sra. Vda. Martina van der Biezen y famia
Sra. Rica Tromp y famia
Sra. Vda. Arlina Lacle-Tromp y famia
Sra. Glenda Tromp y famia
Sr. Edward Tromp y Helena Tromp-Ridderstaat y famia
Ex nuero y tata di su nietanan: Mickel Kransen
Su tantanan: †Sra. Reinilda (Nini) Leon y famia
Sra. Vda. Brigida Ras y famia
Sra. Vda. Maria Henriquez y famia
Sra. Vda. Florita Kelly y famia
†Sra. Ana Geerman y famia

Tur su subrino y subrinanan na Aruba y Hulanda, primo y primanan na Aruba y Hulanda y tur su conocirnan
Demas famia: van der Biezen, Tromp, Geerman, Albertsz, Gonzales, Kock, Semeleer, Berents, Webb, Thiel, Leon, Ras, Henriquez, Kelly, Lacle, Kransen, Ridderstaat, Winterdaal.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 8 di december 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana na Savaneta. For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den Aurora Funeral Home.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 7 di december 2012 di 7:00 – 9:00 pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos dolor nos por a lubida di menciona algun familiar.

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

"Bendiciona ta e hende cu ta confia den Senjor, y kende su confiansa ta den Senjor. Pasobra e lo ta manera un palo plantá canto di awa, cu ta manda su raisnan bay na un corida di awa y cu lo no tin miedo ora calor bin; ma su blachinan lo ta berde, y den anja di secura e no ta preocupa, ni laga di duna fruta"
Jeremias 17: 7-8
Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta participa fayecimento inespera di mi casa, nos tata, papa, ruman, omo, suegro, swa y amigo stima:



Oscar R. B. Croes

* 24 augustus 1952 – † 05 december 2012

Na nomber di su:
Esposa: Maximina Croes – Boekhoudt
Yuinan: Danilo y Susanne Croes – Tromp
Raymond y Tibisay Croes – Geerman
Nieto y Nietanan: Giannina, Owen, Ethan y Taminah

Rumannan: † Sr. Matio y sra. Vda. Hilda Croes - Donata
Sra. Vda Livia Croes
Sra. Inchi y Timoteo Ras – Croes
Zr. Judith Croes
Sra. Vera y Coco Thiel – Croes
Srta. Aurita Croes
Sr. Nemencio Croes
Sr. Nelson y Jarmin Croes – Tromp
Srta. Etlyn Croes

Swa y Cuñanan: Sr. Mario y Anita Boekhoudt
Sra. Camimi y Buchi Werleman – Boekhoudt
Sra. Mena y Luis Figaroa – Boekhoudt
Sra. Maga y Luis Figaroa – Boekhoudt
Sra. Betty y Gino Vreugd – Boekhoudt
Sra. Chelita y Manuel Kelly – Boekhoudt
Sra. Fina y Hensley Pourier – Boekhoudt

Suegro y Suegranan: Sr. Casiano y Filomena Tromp – Figaroa
Sr. Jhonny y Doris Geerman – Henriquez

Madrina: Sra. Dora Croes

Tanta di Respet: Sra. Vda. Betty Jansen

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, amigo y amiganan y ex- coleganan di Servicio di Impuesto.

Famia:
Croes, Boekhoudt, Tromp, Geerman, Henriquez, Ras, Thiel, Figaroa, Jansen, de Cuba, Vrolijk, Franken, van der Biezen, Kelly, Vreugd, Werleman, Wever, Kock, Maduro, Martinez, Farro, Donata, Wijngaarde, de L'isle, Plananco y demas famianan.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 08 di December 2012 saliendo for di "the Olive Tree Funeral Home" pa misa Santa Filomena na Paradera pa 11'or di mainta. E restonan mortal lo ta reposa den misa Santa Filomena for di 9'or di mainta, despues pa Santana Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres di condolencia: the Olive Tree Funeral home na Cumana diabierna 08 di December 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

"Senor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde , E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe hana forsa."
Salmo 23:1, 2, 3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios,
Nos ta participa cu a fayece cristianamente:



Sra.vda. Celina Dumfries –Paillant

Mihor conoci como: "Madamme Waldy"
Vda. di Heinrich W. Dumfries
Ex-empleada di Divi Divi Beach Resort

Na nomber di su yuinan:

Junette Dumfries
Lucienne Dumfries BSc y famia Hamilton
Yvette Dumfries
Joseph Dumfries
† Carole Dumfries
Drs. Marc Dumfries y Hanah Dumfries-Thorboll
Robert Dumfries BSc
Elcie Dumfries-Searchwell, BSc, MCPM y Michael Searchwell
Augustine Douglas, MSW, MBA y Wayne Douglas
Daniel Dumfries
Drs. Suzette Dumfries-Odiatu y Ameachi Odiatu
Drs. Siegfried Dumfries

Manera yiunan:
Debbie Milton-Grant y famia
Clifton Milton y Famia

Nietonan:
Drs. Ishmara Gumbs
Kenneth Gumbs
Sharon Dumfries
Justin Dumfries
Erica Dumfries
Christian Dumfries
Giancarla Dumfries y Michael Themen
Jamila Searchwell, BSc
Shomar Searchwell
Damian Searchwell
Attayah Douglas

Anisa Douglas
Dashmara Dumfries
Raymond Dumfries

Manera nieta:
Marissa Milton
Madison Grant
Marion Ashby

Bisanieta: Gianna Alysha Moreno

Ruman: Marie-Anne Izidor y famia

Prima mas cerca: Elamene Jules y famia

Subrino y subrinanan: mucho hopi pa menciona

Cuñanan:
Vda.Vera Dumfries y Famia
† Vda. Marie Dumfries y Famia
Edwin Milton

Amiganan mas cerca y comadernan:
Beatrice Craigg, Imelda Molina, Melaide Woodly, Nalia Mademilla,
Theresa Brice, Cia Brunk, Eddidine Lugay, Marie Lilianne Kingsale

De mas famia:
Dumfries-Paillant-Searchwell-Douglas-Gumbs-Odiatu-Thorboll-Hoogdorp-Ashby-Kingsale-Perez-Noel-Tromp-Terrero-Themen-Johnson-Milton-Kelly-Arnhem-Tuur-Beaubrun-Jonaissant-Driskell-Fequere-Dos Ramos-Bijlhout-Lumarque

Oportunidad pa Condolencia lo ta na: The Olive Tree Funeral Home "Cumana"
Diadomingo, 9 di December 2012 di 7 or pa 9 or di anochi

Entiero lo tuma lugar Diamars, 11 di December 2012, Madame Waldy lo ta reposando di 1 or di merdia pa 3 or di atardi den Kerki Protestant na Playa, pa 3 or di atardi e sirbishi ta cuminsa. E acto di entiero lo tuma lugar den Santana Protestant den Caya Ernesto Petronia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento

Den nomber di su rumannan y demas famia nos ta gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad y entiero di



Alejandro Lionel Nowels

mihor conoci como "Papito"

Un danki special ta bay pa staff y e personal di PAAZ y Docternan cu a asisti Papito durante su estadia na PAAZ. Tambe un danki na su amigonan di PAAZ pa e atencion cu nan a duna Papito.

Alavez ta invita pa 3 sacrificio di misa na San Francisco na Playa; dialuna 10 di december pa 8.45 di mainta, diaranson 12 di december y diabierna 14 di december pa 7'or di anochi.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos kier a anuncia fayecimento inespera di:



Jose Maria Wever

* 11-10-1945 † 6-12-2012
mihor conosi como "Joe"

Acto di entiero lo tuma lugar Diamars 11 di December 2012 di 2'or pa 4'or na Aurora Funeral Home, Cumana # 76. For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76, dialuna 10 di december 201 di 7:00 – 9:00 pm

Trahadonan di Ambulance como empleado publico no kier cay bou IMSAN nan tin riesgo di perde nan beneficionan



Ultimo tempo tin un preocupacion entre e trahadonan di Ambulance via Gobierno cu a bay via IMSAN pasobra tin un decision di Minister Raad for di Januari 2012 unda un decision a keda tuma cu nan mester scoge pa bay via IMSAN of e departamento unda nan a sali Drs. Rajnherc a comenta. A cuminsa cu e proceso aki via palabracion dos luna pasa y e ta tumando mas tempo cua spera y tambe e empleadonan publico. Tin un discrepancia grandi cu IMSAN como un sector priva por ofrece loke cu nan a custumbra di haya caba y locual ta e areglacion di pensioen y esaki ta forma un obstaculo grandi. E reunion diaranson atardi a bay mas cu dos ora y tabata emocional unda tin trahado cu ta trahando den mundo di Ambulance pa mas di 15 pa 20 aña y tin miedo cu nan ta bay perde e beneficionan cu nan a traha pe y kico lo bay ta nan pensioen ora nan ta cla. E discuti masha habri riba esaki y a priminti cu lo bay papia den e mes un seno di cual dialuna lo reuni y wak ki forma lo por mustra un bon comprension den ambos banda. Tur e empleadonan di Ambulance Dienst y IMSAN semper a cumpli mas cu 150% di locual cu nan mester haci y a pone nan curason den nan trabou. Drs. Rajnherc a bisa cu lo bay wak si por yega na un areglo cu nan ya cu Minister Raad a pone un fecha cu e ambtenaar di Ambulance Dienst mester drenta den e servicio ya for di 1 Januari 2013. Ne momento aki tin un 35 pa 37 personal den Ambulance di cual 18 ta cay bou aparato gubernamental, y IMSAN lo bay haci tur nan maximo posibilidad pa tin tur e personalnan aki bin den nan encargo ya cu nan ta orguyosamente di nan trabou amabilidad unda IMSAN a haci inversion grandi den e parti di nan enseñansa y a inverti mas di mey miyon.





Trahadonan di Divi Phoenix mas rabia cu nunca

Diahuebs mainta trahadonan di Divi Phoenix a bolbe protesta despues cu e sindicato FTA a sinta na mesa cu gerencia diaranson y unda no por a yega na un acuerdo unda e compania ta bisa cu no por paga un salario basico.

Esaki ta relaciona cu e trahadonan ta cobrando un salario caba mas cu un salario minimo y Sr. Rudy Geerman no ta kere cu ningun momento e intencion ta cu un trahado gana salario minimo.

Un di e preocupacion pa cu e sindicato ta cu e trahadonan cu kier bay cualkier instancia pa busca un financia pa yega na un auto, of cas ora cu e banconan wak e entrada cu ta solamente comision e trahadonan aki no ta bin na un remarca pa un financia.

Esaki no por ta posibel y e trahadonan ta pidi ta algo husto. Si gerencia ta haya esaki algo por lo menos bin cu un proposicion riba mesa unda por discuti pero gerencia ta keda para riba e palabra NO.

E trahadonan ta cumpliendo cu ley Sr. Rudy Geerman a bisa unda e trahadonan ta produciendo bon. Y e compania ta bisa cu e trahadonan ta stroba trafico pero esaki no ta asina ya cu turistanan y e automobilistanan ta apoya e trahadonan.

Na dos ocasion FTA ta sinta cu gerencia na mesa pero si gerencia no kier duna su banda ya lo tin cu protesta un rato pafo.